

T A B L E D E S M A T I E R E S

LE PROGRAMME

CRÉATIONS.....	2
ACCUEILS.....	10
LECTURES.....	22
CARTE BLANCHE.....	28
ATLIER T.N.S.....	30
JEUNE PUBLIC.....	32
AILLEURS.....	38

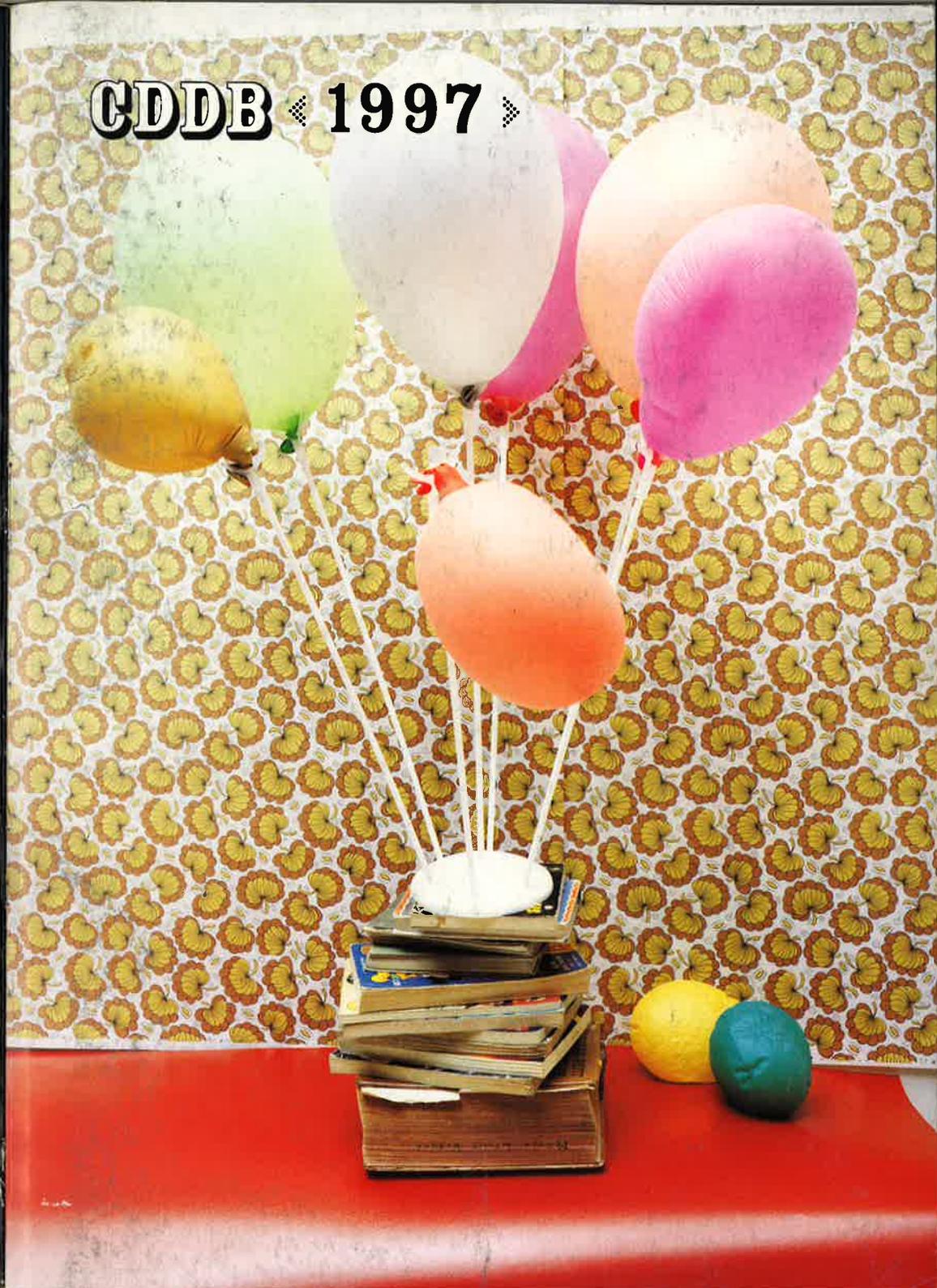
ANNEXES

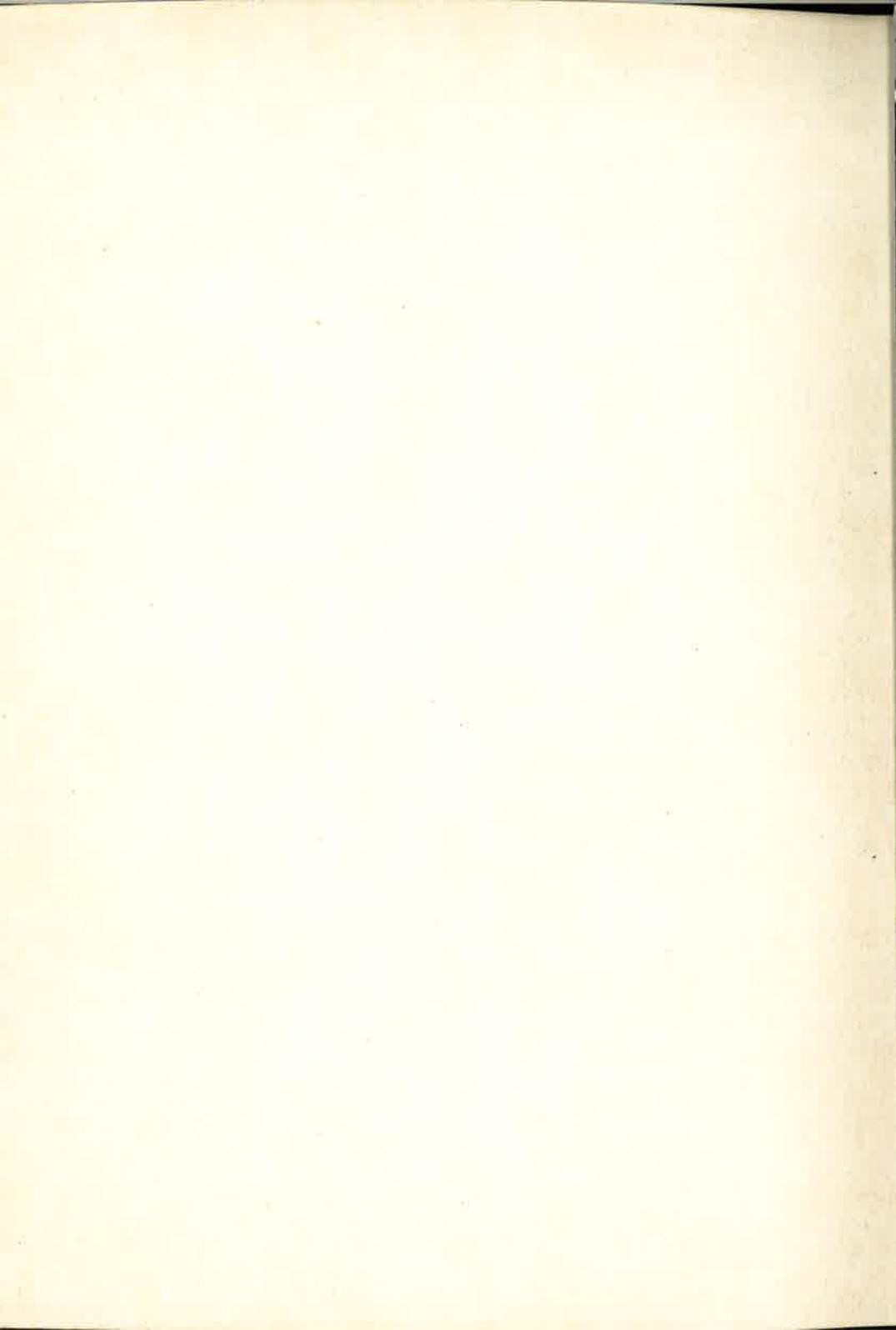
LE CDDB ET LA FORMATION.....	43
HORS LES MURS: LES TOURNÉES DU CDDB.....	45
AVEC LE PUBLIC.....	46
LES PARTENAIRES DANS LA VILLE.....	47
LES PARTENAIRES DANS LA RÉGION.....	48
LES DOSSIERS CDDB/OLAC.....	49
LES ARTISTES ASSOCIÉS AU CDDB.....	50
TARIFS/CALENDRIER.....	52

CDDB LORIENT

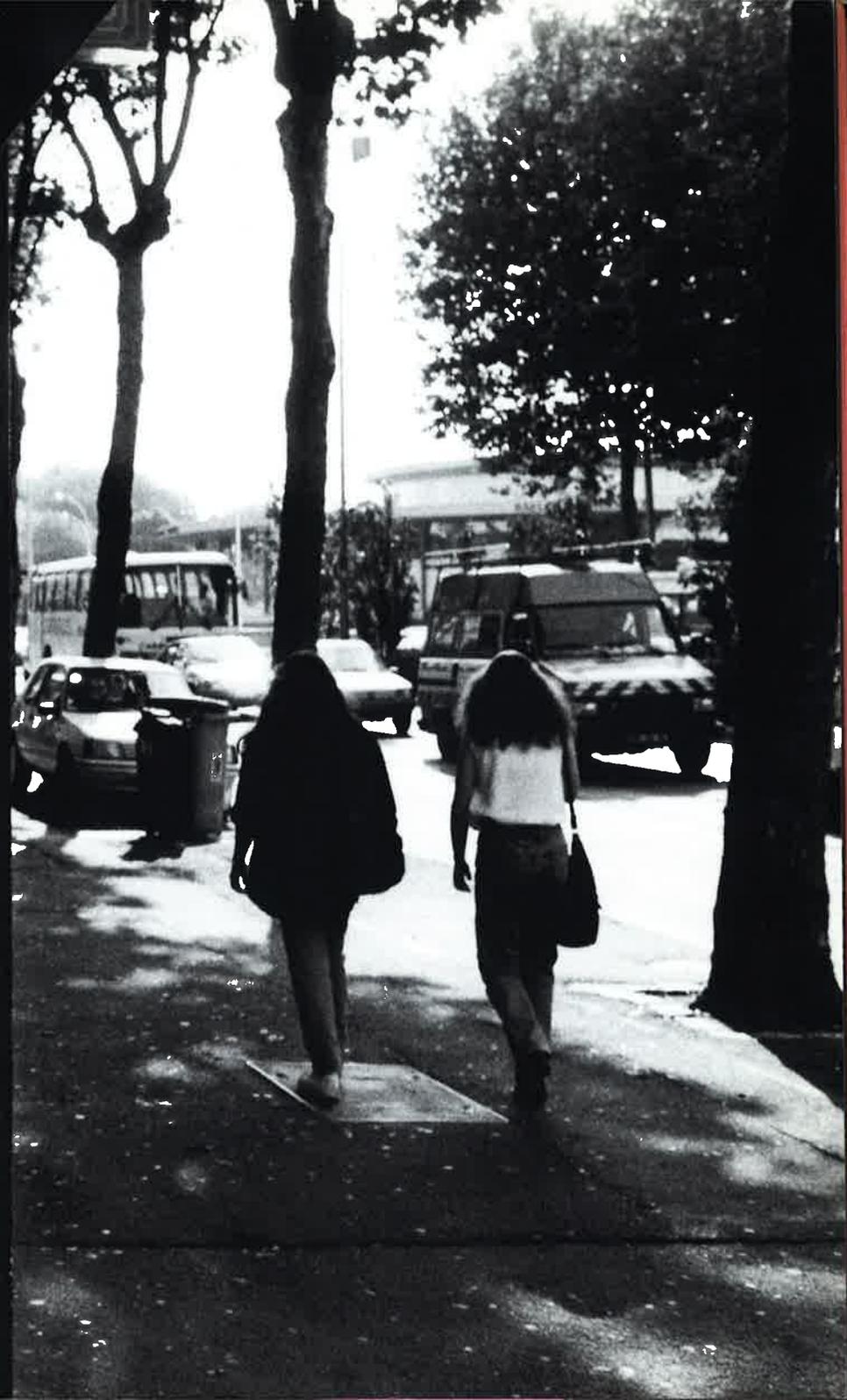
CENTRE DRAMATIQUE DE BRETAGNE - THÉÂTRE DE LORIENT
11 rue Claire Droneau / B.P.726 - 56107 Lorient cedex
Téléphone 02 97 83 51 51 Télécopie 02 97 83 59 17

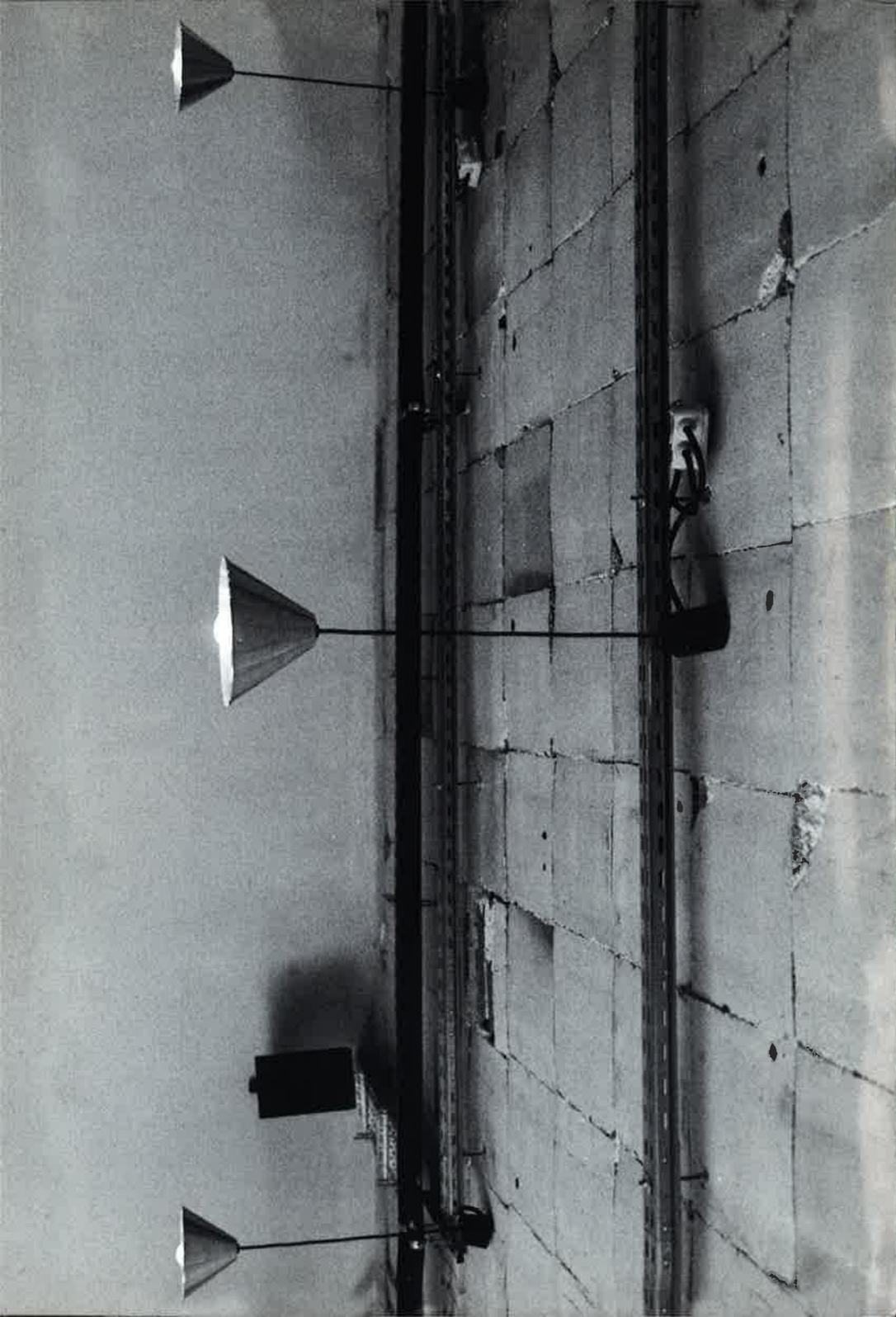
CDDB « 1997 »





Halles de Merville
Centre Dramatique
de Bretagne
Palais des Sports
NOUVELLE VILLE
KEROMAN
LARMOR-Plage





**CDDDB THEATRE
DE LORIENT**
◀ **SAISON 96/97** ▶

CREATIONS

- ① BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, UN PROCÈS HISTORIQUE - 1928
- ② COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS
- ③ LE COLONEL DES ZOUAVES

CRÉATION ①

BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS

UN PROCÈS HISTORIQUE - 1928

Avec PIERRE BAUX, ODILE BOUGEARD, PHILIPPE COTTEN, DONATIEN
GUILLOT, ARTHUR NAUZYCIEL, VINCENT OZANON, LAURENT POITRENAUX,
MYRTO PROCOPIOU, ALICE VARENNE

Texte et mise en scène.....ÉRIC VIGNER
Assisté de.....SOPHIE HOSSENLOPP
Scénographie.....CLAUDE CHESTIER
Costumes.....CLAUDE CHESTIER, PASCALE ROBIN
Maquillages.....COLETTE KRAMER
Lumière.....MARTIAL BARRAULT
Son.....XAVIER JACQUOT
Réalisation costumes.....
.....PASCALE ROBIN, MARYLÈNE RICHARD, JEANINE GAUBERT

Production: Centre Dramatique de Bretagne - Théâtre de Lorient,
Compagnie Suzanne M - Éric Vigner,
La Manufacture des Gillets, Ivry-sur-Seine.
Avec le concours de l'ADAMI

15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24 OCTOBRE 1996.....20H30
20 OCTOBRE 1996.....16H00

Remerciements à Éric Danel, Marielle Tabart, Doïna Lemny,
Dan Haulicka, Georges Banu

Les minutes intégrales du Procès de Brancusi contre les États-
Unis ont été publiées pour la première fois par Adam Biro,
en 1995, sous le titre: BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, UN PROCÈS
HISTORIQUE - 1928, et traduites par Jocelyne de Pass.

En octobre 1926, Constantin Brancusi envoie à New-York une vingtaine de sculptures en vue de préparer une exposition personnelle à la galerie Brummer.

En arrivant à la douane, les œuvres sont saisies et taxées comme des marchandises, le statut d'œuvre d'art ne leur étant pas reconnu. Marcel Duchamp, ami de Constantin Brancusi décide de réagir; il mobilise alors un grand nombre de personnalités du monde de l'art.

Ainsi s'ouvre en octobre 1927 le célèbre procès, autour de la définition de l'œuvre d'art.

"C'est le vol qui m'a occupé toute ma vie"

BRANCUSI

« C'est un procès.

Un espace contracté où siège un aréopage d'hommes savants pour lesquels la question de ce qu'est ou n'est pas une œuvre d'art se pose. L'objet du litige, la pièce à conviction, le prétexte à discussion est "L'Oiseau dans l'espace".

Comme toujours et partout, deux paroles, deux mondes, deux vérités s'affrontent et se font face. Incommunicantes. Le savoir et la connaissance.

Et puis, comme sur une pente déclive, "L'Oiseau" se dématérialise et s'éparpille dans l'espace tandis que la parole se dilate et prend corps dans un autre lieu. Le lieu des champs sonores. C'est un forum.

Un espace public où siège la Conférence des oiseaux, où les acteurs tels les anges de Wim Wenders dans LES AILES DU DÉsir tentent de redéfinir les règles de fonctionnement du monde par la maîtrise de la parole. La question est dans le vent, le vol et l'envol du sentiment.

La question est dans le verbe qui participe de la création du monde. Comment en inventant le mot, on invente le monde.

La question est comment l'art dramatique peut en rendre compte.

C'est une hypothèse de travail! »

BÉNÉDICTE VIGNER, Juin 1996

> CONSTANTIN BRANCUSI (1876-1957) naît le 19 février 1876 (selon le calendrier julien, soit le 2 mars selon le calendrier grégorien) au hameau de Hobitza, dans la commune de Pestisani. C'est un petit village au sud de la Roumanie, situé dans le département de Gorj, en Olténie, au pied des Carpathes. Sculpteur de l'école de Paris, il a recherché toute sa vie une essence symbolique de la forme. Avec Brancusi naît la sculpture moderne.

CRÉATION ②

COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS

BERNARD-MARIE KOLTÈS

Avec CHRISTINE JOLY, STÉPHANE NAIGEON, LOUIS-BASILE SAMIER,
MOUSSA THÉOPHILE SOWIE

Mise en scène..... ANITA PICCHIARINI
Assistée de..... DOMINIQUE LECONTE
Dramaturgie..... ANNE THOBOIS
Décor et costumes..... STEEN HALBRO
Son..... JEAN DE ALMEIDA

09, 10, 14, 15, 16, 17 JANVIER 1997..... 20H30

Coproduction: CDDB - Théâtre de Lorient, Sirocco-Théâtre
subventionné par la DRAC Ile-de-France, Le Groupe des 20
théâtre en Ile-de-France, Théâtre Paul Éluard, Choisy-le-Roi,
Centre culturel Boris Vian, Les Ulis.

Avec l'aide de THECIF, Conseil Régional d'Ile-de-France.

« COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS ne parle pas, en tous cas, de
l'Afrique et des Noirs - je ne suis pas un auteur africain -,
elle ne raconte ni le néo-colonialisme ni la question raciale.
Elle n'émet certainement aucun avis.

Elle parle simplement d'un lieu du monde. On rencontre parfois
des lieux qui sont des sortes de métaphores, de la vie ou d'un
aspect de la vie, ou de quelque chose qui me paraît grave et
évident, comme chez Conrad par exemple les rivières qui remontent
dans la jungle... J'avais été pendant un mois en Afrique sur un
chantier de travaux publics, voir des amis.

Imaginez, en pleine brousse, une petite cité de cinq, six
maisons, entourée de barbelés, avec des miradors; et, à
l'intérieur, une dizaine de Blancs qui vivent, plus ou moins

terrorisés par l'extérieur, avec des gardiens noirs, armés,
tout autour. C'était peu de temps après la guerre du Biafra,
et des bandes de pillards sillonnaient la région. Les gardes,
la nuit, pour ne pas s'endormir, s'appelaient avec des bruits
très bizarres qu'ils faisaient avec la gorge...

Et ça tournait tout le temps. C'est ça qui m'avait décidé à
écrire cette pièce, le cri des gardes. Et à l'intérieur de
ce cercle se déroulaient des drames petits-bourgeois comme il
pourrait s'en dérouler dans le seizième arrondissement:
le chef de chantier qui couchait avec la femme du contremaître,
des choses comme ça...

Ma pièce parle peut-être un peu de la France et des Blancs: une
chose vue de loin, déplacée, devient parfois plus déchiffrable.
Elle parle surtout de trois êtres humains isolés dans un lieu du
monde qui leur est étranger, entourés de gardiens énigmatiques.
J'ai cru - et je crois encore - que raconter le cri de ces gardes
entendu au fond de l'Afrique, le territoire d'inquiétude et de
solitude qu'il délimite, c'était un sujet qui avait son
importance. »

BERNARD-MARIE KOLTÈS, extrait d'un entretien avec Jean-Pierre Han
paru dans la revue EUROPE

Tous les textes publiés de Bernard-Marie Koltès ont paru
aux Éditions de Minuit, dans l'ordre suivant:

LA FUITE À CHEVAL TRÈS LOIN DANS LA VILLE (1984)

QUAI OUEST (1985)

DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON (1986)

LE CONTE D'HIVER (traduction de la pièce de W.Shakespeare) (1988)

LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS (1988)

LE RETOUR AU DÉSERT (1988)

COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS (1989)

ROBERTO ZUCCO, SUIVI DE TABATABA (1990)

PROLOGUE ET AUTRES TEXTES (1991)

SALLINGER (1995)

> ANITA PICCHIARINI: Comédienne de 1975 à 1985, elle travaille
avec Jean Bois, Pierre Lefèvre, Claude Confortès, Jean-Claude
Penchenat, Isabelle Famchon. Puis elle met en scène, L'AUTRE CÔTÉ
DE LA VIE de J.Gauthier (1977), VERTIGES (1980), VIOLETTE LEDUC,
L'AFFAMÉE (1984), KARAMAZOV d'après Dostoïevski (1989), LE BOUC
de R.W.Fassbinder (1991), BAAL de B.Brecht (1994), et
dernièrement, AUX HOMMES DE BONNE VOLONTÉ de J.F.Caron (1995-96).

CRÉATION ③

LE COLONEL DES ZOUAVES

OLIVIER CADOT

Avec LAURENT POITRENAUX

Mise en scène..... LUDOVIC LAGARDE

06, 07, 14, 15, 16 MAI 1997.....20H30

Production: Centre Dramatique de Bretagne – Théâtre de Lorient,
Compagnie Ludovic Lagarde, Scène nationale de Forbach.

Exilé dans son entresol, un domestique zélé tente d'améliorer son service. Ce qui est au début de la conscience professionnelle tourne très vite à l'obsession dévorante. Il s'oblige à inventer des technologies de plus en plus complexes et inutiles comme Robinson dans son île, cherchant à contrôler à l'infini tous les stades de son travail.

Devenu encyclopédiste sans le savoir, cet autodidacte s'imagine qu'une accumulation de progrès minuscules suffit à réussir un véritable "Art Ménager". Pour bien servir les gens il faut connaître leurs goûts, il faut les écouter, il finira par enregistrer leurs conversations, les transcrire, transformer sa cave en salle d'écoute, et devenir un espion sans le savoir. Ce projet poursuit l'écriture du roman FUTUR, ANCIEN, FUGITIF (Éd. P.O.L. 1993) et le conjugue avec le théâtre. Le monologue central du domestique mélange les didascalies, les commentaires, les différentes paroles dans une phrase. Progressivement, s'organise autour de lui, des mini-scènes, reconstitutions, tableaux vivants. Personnages virtuels comme dans les installations "magiques" de l'artiste James Coleman
Quant aux "loisirs", on se consacre à la pêche à la ligne, où l'on y met un talent excessif.

« Appelons mon assistant Georges. Georges apporte à Monsieur son journal et dit: "Ce monde dans lequel nous vivons il y a quelque chose comment dirais-je, d'atroce n'est-ce pas? Si Monsieur m'autorise. Des morts à toutes les pages." Réponse prévue: "Qu'est-ce que vous me chantez-là Georges?" Ou variante possible: "En attendant Georges, faites-moi monter les projets de menu pour ce soir." Là Georges reprend: "D'atroce Monsieur" très bas, particulièrement difficile à faire "cette souffrance générale" dans un souffle. Réponse prévue: "Qu'est-ce que vous dites encore?" Ou: "Le jour où vous cesserez de marmonner entre vos dents des insanités, on se portera mieux." »

OLIVIER CADOT

« LE COLONEL DES ZOUAVES est la poursuite d'une heureuse première collaboration avec Olivier Cadot qui nous conduisit à réaliser ensemble SEURS ET FRÈRES en 1993. L'intuition qui m'avait guidé alors à lui passer commande d'une pièce de théâtre est devenue depuis conviction et je suis par ailleurs fier que Cadot renouvelle son désir de théâtre en me confiant à nouveau une pièce: grand plaisir.

Ce texte sera un "solo" conçu pour l'acteur, Laurent Poitrenaux, avec qui je partage depuis bientôt dix ans mon apprentissage du théâtre.

Le trio "essentiel" écrivain/acteur/metteur en scène, ainsi formé pour l'occasion, mêle le travail et l'utopie qu'il contient, à la fidélité et à l'amitié – un accord? »

LUDOVIC LAGARDE, Juin 1996

> Après des études théâtrales à l'Université de Censier-Paris III LUDOVIC LAGARDE suit les cours de Théâtre en Actes dirigé par Lucien Marchal. De 1990 à 1992, il est assistant de Christian Schiaretti. En mai 1991, il signe sa première mise en scène: TROIS DRAMATICULES de Samuel Beckett. En 1992, il crée pour la première fois en France, L'HYMNE, d'un auteur hongrois, Gyorgy Schwajda. L'année suivante, il met successivement en scène, LE PETIT MONDE de Georges Courteline, SEURS ET FRÈRES D'Olivier Cadot, puis IVANOV et PLATONOV d'Anton Tchekhov.

A C C U E I L S

- ① MAX GERICKE ou PAREILLE AU MÊME
- ② LA STATION CHAMPBAUDET
- ③ OH LES BEAUX JOURS
- ④ L'OMBRE DANS LA VALLÉE/LES NOCES DU RETAMEUR
- ⑤ LES BONNES/Comédie Française

ACCUEIL ①

MAX GERICKE { OU PAREILLE AU MEME }

.....MORFRED MORFE

Avec MARIEF GUITTIER

Mise en scène.....MICHEL RASKINE
Texte français.....MICHEL BATAILLON
Décor.....JOËL PITTE
Lumières.....BERTRAND GRANDGUILLOT
Son.....DIDIER TORZ
Régie.....FRÉDÉRIC GOURDIN

Production: La Rose des Vents, Villeneuve d'Ascq
Théâtre Vidy-Lausanne, Le Point du Jour, Lyon

21, 22, 23, 26, 27, 28 NOVEMBRE 1996.....20H30

Lors de la crise économique précédant la deuxième guerre mondiale, une jeune femme allemande décide de prendre l'identité de son mari qui vient de mourir, et de le remplacer à son poste de travail afin de subvenir aux besoins de sa famille...
Fait divers.

« Il n'y a pas en France aujourd'hui, depuis la disparition de Bernard-Marie Koltès, un auteur capable d'écrire un texte comme Max Gericke, véritable pièce pour un personnage qui nous permet de partager un peu de la trajectoire insensée d'une femme allemande du XXème siècle et beaucoup de l'histoire européenne, qui s'inscrit dans la solitude d'un être hybride sans devancier connu. Marief Guittier est cet être, mi-homme, mi-femme, ni homme, ni femme, absolument sans âge, actrice dont on ne dira jamais assez combien elle est douée de qualités d'âme et de cœur uniques. Comment deviner, sous le masque de Max Gericke, grutier devenu S.A, puis obligé de tricher, la guerre finie, pour continuer de vivre, une actrice qui possède toutes les nuances du jeu et de l'émotion, clown, sorcière, bateleuse, comédienne, tragédienne? (...)

Voilà douze ans que Max Gericke a vu le jour. Plus beau encore qu'hier, on le découvre aujourd'hui avec l'effroi et l'émerveillement d'un enfant bouleversé par une nuit de veille." OLIVIER SCHMITT, Le Monde, 14 février 1996

> Après avoir été assistant de Roger Planchon de 1973 à 1978, MICHEL RASKINE devient comédien permanent de La Salamandre en 1982. C'est en 1984, à Lille, qu'il fait ses premiers pas dans la mise en scène avec MAX GÉRICKE OU PAREILLE AU MÊME de Manfred Karge. Puis ce furent KIKI L'INDIEN, COMÉDIE ALPINE, de Joël Jouanneau (1989), HUIS CLOS de Jean-Paul Sartre (1991), L'ÉPIDÉMIE, et UN RAT QUI PASSE d'Agota Kristof (1993), LA FILLE BIEN GARDÉE, d'Eugène Labiche (1994), LA FEMME À BARBE de Manfred Karge (1995). Avec André Guittier, Michel Raskine a été nommé à la direction du Point du Jour, prenant ainsi le relais de Jean-Louis Martinelli et du Théâtre de Lyon.

ACCUEIL ②

LA STATION CHAMBAUDET EUGÈNE LABICHE.....

COMÉDIE EN 3 ACTES

Avec JACQUES BONDOUX, IRÈNE CHAUVE, LAURENCE FÉVRIER, CLAUDE GUEDJ, FRÉDÉRIQUE LAZARINI, PHILIPPE LEBAS, DIDIER LESOUR, DIMITRI RADOHEVITCH, ANDRÉA RETZ-ROUYET

Mise en scène.....ANNE-MARIE LAZARINI
Assistée de.....THOMAS CLERC
Décor.....FRANÇOIS CABANAT
Costumes.....DOMINIQUE BOURDE
Assistée de.....CATHERINE VOUIN
Lumières.....XAVIER LAZARINI
Musique originale.....HERVÉ BOURDE

Production: Les Athévains, compagnie subventionnée par le Ministère de la culture et de la francophonie et la ville de Paris

11, 12, 13 DÉCEMBRE 1996.....20H30

Madame Champbaudet, veuve de 47 ans, croit que Paul Tacarel, architecte de 26 ans, est amoureux d'elle car depuis deux mois il vient chaque jour, à heure fixe, discuter d'un projet de mausolée pour son défunt mari. Mais ce n'est qu'un prétexte. En réalité, le jeune homme vient voir sa maîtresse qui habite à l'étage au-dessus. En sonnant de la trompette, il la prévient de son arrivée, si le piano répond par: "J'ai du bon tabac...", c'est que la voie est libre!

Voltaire aurait dit de Beaumarchais: "Cet homme là n'est pas un empoisonneur, il est trop amusant!" Labiche, certainement, ne l'était pas non plus, lui qui a sans doute produit le théâtre le plus drôle du XIXème siècle à travers les cent soixante-quatorze pièces qu'il a écrites.

Et pourtant notre auteur vit une dualité: il est tiraillé entre le bourgeois qu'il sera, profondément, toute sa vie et l'artiste, qui à vingt ans sort bouleversé d'une représentation de Chatterton. C'est bien grâce à cette contradiction qu'il saura construire, au fil de ses pièces, le mécanisme le plus accompli du "vaudeville cauchemar" selon l'expression de René Clair.

L'observateur de cette bourgeoisie est prodigieux et son coup d'œil incomparable. Labiche n'a pas son pareil pour décrire les bourgeois dont aucun trait de caractère ne lui échappe: leur égoïsme monstrueux, leur mesquinerie, leur vanité, leur avarice... Le réalisme de son théâtre est absolu mais notre bourgeois est aussi un humoriste: "Que voulez-vous?" disait-il, "je suis gai". Il résulte de tout cela un mélange d'absurde et de réel, un effet d'étrangeté entre observation et folie.

> ANNE-MARIE LAZARINI dirige avec Dominique Bourde le théâtre Artistique Athévains à Paris depuis 1979. Elle a signé les mises en scène suivantes: L'ORAGE d'Alexandre Ostrovski (1981), LA VILLE MARINE de Jacques Guimet (1984), LES AMOUREUX de Carlo Goldoni (1985), LE TIMIDE AU PALAIS de Tirso de Molina (1988), LA FILLE DE RIMBAUD de Jacques Guimet (1990), VASSA GELEZNOVA de Maxime Gorki (1992). L'ÉTRANGE HISTOIRE DE PETER SCHLEMIHL d'Adalbert Von Chamisso (1994), LE POIDS DU CORPS d'Alain Pierremont (1995). Elle a signé plusieurs traductions de russe (IVANOV de Tchekhov, VASSA GELEZNOVA de Gorki) et écrit en collaboration avec Monique Fabre de nombreuses adaptations théâtrales (DES PETITS CAILLOUX DANS LES POCHEs et UN SILENCE À SOI de Virginia Woolf).

ACCUEIL ③

OH LES BEAUX JOURS

.....SAMUEL BECKETT

Avec NATASHA PARRY et FRANÇOIS BERTHET en alternance avec JEAN-CLAUDE PERRIN.

Mise en scène.....PETER BROOK
 Assisté de.....NICOLE AUBRY
 Décor et Costumes.....CHLOÉ OBOLENSKY
 Assistée de.....MARIE-PIERRE CHANCÉ
 Lumières.....ERIK ZOLLIKOFER
 Assisté de.....MICHEL BEUCHAT
 Coiffures-Maquillages.....VIVIANE LIMA-CHOLLET
 Sculpture.....ALAIN GOLAY

Création: Théâtrales, Paris. Production: Théâtre Vidy, Lausanne E.T.E; Ruhrfestspiele Recklinghausen, Européisches Festival et le Centre International de Création Théâtrale.

23, 24, 25 JANVIER 1997.....20H30

« ...Comme s'il fallait des raisons pour faire n'importe quoi, pour que le temps passe, ça ne fait rien, on peut se le demander, pour mémoire, pourquoi le temps ne passe pas, ne vous laisse pas, pourquoi il vient s'entasser autour de vous, instant par instant, de tous les côtés, de plus en plus haut, de plus en plus épais, votre temps à vous, celui des autres, celui des vieux morts et des morts à naître, pourquoi il vient vous enterrer à compte-gouttes ni mort ni vivant, sans mémoire de rien, sans espoir de rien, sans connaissance de rien, sans espoir de rien, sans histoire ni avenir, enseveli sous les secondes, racontant n'importe quoi, la bouche pleine de sable, évidemment c'est à côté de la question, le temps et moi ça fait deux, mais on peut se le demander, pourquoi le temps ne passe pas, comme ça, pour mémoire, en passant, pour passer le temps,... ce sont des mots, il n'y a que ça, il faut continuer, c'est tout ce que je sais, ils vont s'arrêter, je connais ça, je les sens qui me lâchent, ce sera le silence, un petit moment, un bon moment, ou ce sera le mien, celui qui dure, qui n'a pas duré, qui dure toujours,

ce sera moi, il faut continuer, je vais donc continuer, il faut dire des mots, tant qu'il y en a, il faut les dire, jusqu'à ce qu'ils me trouvent, jusqu'à ce qu'ils me disent, étrange peine, étrange faute, il faut continuer, c'est peut-être déjà fait, ils m'ont peut-être déjà dit, ils m'ont peut-être porté jusqu'au seuil de mon histoire, devant la porte qui s'ouvre sur mon histoire, ça m'étonnerait, si elle s'ouvre, ça va être moi, ça va être le silence, là où je suis, je ne sais pas, je ne le saurai jamais, dans le silence on ne sait pas, il faut continuer, je ne peux pas continuer, je vais continuer. »

SAMUEL BECKETT, L'INNOMMABLE, Éditions de Minuit, 1949

« Il y a deux façons de parler de la condition humaine: on peut faire appel à l'inspiration – ce qui dévoile tous les éléments positifs de la vie –, ou bien on peut tenter d'en donner une vision réaliste, et alors l'artiste témoigne de ce qu'il a vu. Le premier moyen dépend de la révélation: on ne peut la faire naître par des vœux pieux. Le second dépend de l'honnêteté: il ne doit pas être entravé par des vœux pieux. C'est précisément cette distinction que Beckett exprime dans "Oh les beaux jours".

Lorsque nous attaquons Beckett pour son pessimisme, c'est nous qui sommes des personnages de Beckett, pris au piège dans une scène de Beckett. Lorsque nous acceptons ce que dit Beckett tel quel, soudain tout est transformé... Après tout, il existe aussi dans chaque pays un autre public – le public de Beckett. Celui qui n'élève pas de barrières intellectuelles, qui n'essaie pas à tout prix d'analyser le message. Ce public là, rit et crie et, à la fin, participe à une célébration avec Beckett. Ce public sort de ses pièces, ses pièces noires, nourri et enrichi, le cœur plus léger, plein d'une étrange joie, irrationnelle. Poésie, noblesse, beauté, magie, tout à coup ces mots suspects appartiennent de nouveau au théâtre. »

PETER BROOK, L'ESPACE VIDE, Éditions du Seuil, 1977

> PETER BROOK: Né à Londres en 1925. Metteur en scène anglais, installé en France. Depuis ses débuts, Peter Brook a mis en scène plus de soixante spectacles de théâtre et d'opéra. Tôt remarqué pour ses mises en scène des œuvres "secondaires" de Shakespeare, il se révèle à l'Europe toute entière avec la tournée triomphale de TITUS ANDRONICUS (1955) avec Laurence Olivier et Vivian Leigh. En 1962, il monte LE ROI LEAR et s'engage sur la voie de "l'espace vide". Cette notion donne son titre à un livre paru en 1968. En 1964, il crée son premier groupe expérimental, le Théâtre de la Cruauté, avec lequel il se lance dans un travail sur le corps, le geste, la voix. Ce travail mène à la création d'un atelier international en 1968 à Paris qui sera le noyau du futur Centre International de Recherche Théâtrale (CICT) qui accueillera des comédiens de tous les continents.

Dès 1970, Peter Brook, s'installe à Paris. Avec le CICT, il ré-ouvre en 1974, le théâtre abandonné des Bouffes du Nord où se succéderont, THIMON D'ATHÈNES, LES IKS, UBU AUX BOUFFES, MESURE POUR MESURE, LA CONFÉRENCE DES OISEAUX, LA CERISAIE, LA TRAGÉDIE DE CARMEN, LE MAHABHARATA, WOZA ALBERT!, LA TEMPÊTE, IMPRESSIONS DE PELLÉAS, L'HOMME QUI.

Parmi les films que Peter Brook a réalisés: MODERATO CANTABILE (Marguerite Duras), SA MAJESTÉ DES MOUCHES (William Golding), MARAT/SADE (Peter Weiss), RENCONTRES AVEC DES HOMMES REMARQUABLES (G.I. Gurdjieff).

Hormis L'ESPACE VIDE, il écrit POINTS DE SUSPENSION et LE DIABLE C'EST L'ENNUI.

L'OMBRE DANS LA VALLÉE / LES NOCES DU RÉTAMEUR JOHN MILLINGTON SYNGE

Avec FRANÇOIS CHATTOT, GILLES PRIVAT, MARTINE SCHAMBACHER, LUC SCHILLINGER, MARIE-PAULE SIRVENT

Texte français.....FOUAD EL-ETR
Mise en scène.....MARTINE COLCOMB
Assistée de.....SOPHIE HOSSENLOPP
Costumes.....MAYLIS DUVIVIER
Son.....FRANCINE FERRER, DOMINIQUE FORTIN
Lumières.....DOMINIQUE FORTIN
Accessoires.....DYSSIA LOUBATIÈRE, MARC BANKOWSKY

Production: Point d'orgue - Quai n°5, Fécamp Scène Nationale,
la Coupe d'Or - Théâtre missionné de Rochefort, MC93 Bobigny.
Avec l'aide de l'ADAMI.

13 et 14 Février 1997.....20H30

« Ce n'est pas dans la mesure où elle traite de problèmes sérieux qu'une pièce de théâtre sera sérieuse mais dans la mesure où elle dispense les nourritures, pas très faciles à définir, dont vit notre imagination. Nous ne devons pas aller au théâtre comme on va chez le pharmacien ou au café, mais comme on irait à un dîner où les aliments qui nous sont nécessaires sont pris avec plaisir et enchantement. De toutes les choses qui nourrissent l'imagination, l'humour est une des plus nécessaires, et il est dangereux de le limiter ou de le détruire; quand un pays perd son humour, les esprits deviennent morbides.

Dans la plus grande partie de l'Irlande, le peuple tout entier, depuis les rétameurs jusqu'au clergé, a encore une vie, et une idée de la vie, qui sont riches et géniales et pleines d'humour. Je ne crois pas que ces gens de la campagne, doués d'un tel sens de l'humour, s'offusquent d'être la cible d'un rire sans malice, comme les peuples de chaque pays l'ont été dans leur propre comédie. »

JOHN MILLINGTON SYNGE, 1907

« C'est au cours de l'été 1902 que Synge écrivit L'OMBRE DANS LA VALLÉE, sa deuxième pièce et LES NOCES DU RÉTAMEUR, qu'il définit comme une comédie. Il avait 31 ans et depuis l'âge de 26 ans, se savait atteint d'un cancer qui l'emportera en 1907. Probablement est-ce de vivre avec cette maladie qui lui donna l'urgence d'exprimer avec une telle force, ce qui fait la beauté de la vie. Il puisa la principale source d'inspiration de son œuvre en observant la vie primitive des gens simples qu'il rencontra au cours de ses nombreux voyages aux îles Aran ou dans le Wicklow et le Kerry. Où qu'ils vivent, ces personnages sont aux prises avec une nature difficile, hostile et dévorante dont le cycle des saisons leur donne une vision précise de leur propre précarité, du temps qui passe et de la futilité de toute forme de possession. La mélodie qui les habite se mélange souvent à une rudesse proche de la sauvagerie et à une incroyable capacité à rêver. Ce qui m'a d'emblée séduite, dans l'œuvre de Synge, c'est l'incroyable vitalité qui s'en dégage, la grande liberté de ton et d'esprit qui y prévaut, la richesse de la langue tout à la fois drue, crue, poétique et concrète, l'entrelacement du merveilleux et du vrai... Autant de choses savoureuses qui m'ont donné l'envie de créer le climat qui permettra d'entendre et de voir ces gens qui nous ressemblent et qui vivent "les pieds dans la tourbe, la tête dans les nuages. »

MARTINE COLCOMB

> MARTINE COLCOMB: Après des études de lettres et de théâtre à Paris III, elle travaille avec Les Fédérés de 1981 à 1988. Elle signe les mises en scène de BOUCHERIE DE NUIT de J.P Wenzel (1985), QUAND ON A PEUR DU LOUP, DU VENT, DE LA TEMPÊTE (1987), ISMÈNE de Yannis Ritsos (1990) et QUANT À ELLE (1993). Depuis 1990, elle est assistante à la mise en scène de Matthias Langhoff (MACBETH de W.Shakespeare, LA DUCHESSE DE MALFI de J.WEBSTER, L'OTAGE de B.Behan, TROIS SŒURS de A.Tchekhov, PHILOCTÈTE de H.Muller, LE REVIZOR de N.Gogol).

LES BONNES JEAN GENET

COMÉDIE FRANÇAISE

Avec JEANNE BALIBAR, DOMINIQUE CONSTANZA, CATHERINE HIEGEL

Mise en scène.....PHILIPPE ADRIEN
 Assisté de.....CATHERINE RIBOLI
 Décor.....GOURY
 Assisté de.....CATHY LEBRUN
 Costumes.....JACQUES SCHMIDT et EMMANUEL PEDUZZI
 Lumières.....JOËL ADAM
 Maquillages.....SUZANNE PISTEUR
 Assistée de.....MARC LAFRANCHI

Production: Comédie Française.

19, 20, 21 MARS 1997.....20H30

Deux bonnes aiment et haïssent à la fois leur patronne. Elles ont dénoncé l'amant de celle-ci par des lettres anonymes. Apprenant qu'on va le relâcher faute de preuves et que leur trahison sera découverte, elles tentent une fois de plus d'assassiner Madame, échouent, veulent s'entretuer; finalement, l'une d'elles se donne la mort, et l'autre, seule, ivre de gloire, tente de s'égalier par la pompe de ses attitudes et de ses paroles au destin magnifique qui l'attend.

JEAN-PAUL SARTRE, SAINT GENET COMÉDIEN ET MARTYR, Gallimard.

AIMER UN ASSASSIN

Déjà l'assassin force mon respect. Non seulement parce qu'il a connu une expérience rare, mais qu'il s'érige en dieu, soudain, sur un autel, qu'il soit de planches basculantes ou d'air azuré. Je parle, bien entendu, de l'assassin conscient, voire cynique, qui ose prendre sur soi de donner la mort sans en vouloir référer à quelque puissance, d'aucun ordre, car le soldat qui tue n'engage pas sa responsabilité, ni le fou, ni le jaloux, ni celui qui sait qu'il aura le pardon; mais bien celui que l'on dit réprouvé, qui en face que de soi-même, hésite encore à se regarder au fond d'un puits où, pieds joints, en un bond

d'une risible audace, il s'est, curieux prospecteur, lancé. Un homme perdu.

JEAN GENET, NOTRE-DAME-DES-FLEURS,
 Marc Barbezat, L'Arbalète, 1948.

Les passages à l'acte les plus abrupts, crimes sans mobile et massacres gratuits exercent sur le public, les écrivains, les artistes, une fascination sans égale. Comme s'ils recelaient le secret inavouable, le mystère occulté de la psyché humaine. Ainsi est-ce pour une part au crime des sœurs Papin que tient probablement l'aura si particulière de la pièce de Jean Genet dont nul n'ignore qu'elle lui fut inspirée par le fameux fait divers. Il est cependant clair qu'il ne tente en aucune manière de revenir sur le crime pour l'expliquer. Son propos est ailleurs et consisterait plutôt à nous mener sur la voie de saisir à quel point un tel acte est fondamentalement impossible à concevoir comme à réaliser. Les bonnes, Claire et Solange, ne réussiront jamais à tuer Madame tant elles lui sont intimement dévouées, disons-le "aliénées". Ce thème majeur de l'œuvre de Genet se trouve ici porté à son plus haut degré de clarté et aussi bien de complexité du fait que les bonnes sont deux. Un "coup de génie" selon Sartre. Cette aliénation, nous percevons dans le regard de l'une sur l'autre et réciproquement, à quel point chacune des deux en éprouve instant par instant le désastre qui se diffracte à l'infini en un jeu de miroirs..

L'échec des bonnes de Genet à mener à terme leur projet d'affranchissement nous laisse deviner la folle raison du crime des sœurs Papin: une violence aveugle comme seule issue à une existence vouée à la sujétion et au malheur.

PHILIPPE ADRIEN

> PHILIPPE ADRIEN: Auteur, scénariste et metteur en scène, il dirige depuis 1985 l'Atelier de recherche et de réalisation théâtrale à la Cartoucherie. Il est également professeur au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, et directeur du Théâtre de la Tempête. Il y a mis en scène ces dix dernières années, UNE VISITE (1981), RÊVES DE KAFKA (1985), DES AVEUGLES (1986), LA VÉNUS À LA FOURRURE et LES PRAGMATISTES (1987), CAMI, DRAME DE LA VIE COURANTE (1988), SADE, CONCERT D'ENFERS (1989), L'ANNONCE FAITE À MARIE (1990), GRAND PEUR ET MISÈRE DU TROISIÈME REICH, LE BALADIN DU MONDE OCCIDENTAL, (1992), EN ATTENDANT GODOT (1993), LA NOCE CHEZ LES PETITS BOURGEOIS (1995).

LECTURES

- ① LES OISEAUX
- ② LE FIL Journée mondiale de lutte contre le sida – Entrée Libre
- ③ AUTOUR DE JEAN-PIERRE CALLOC'H
- ④ LE FUNAMBULE
- ⑤ VARIÉTÉS

Devant le succès rencontré par les Lectures à Lorient, au cours de la saison passée, le CDDB a décidé de les donner à entendre aux habitants d'autres communes du Pays de Lorient. Ainsi les Lectures AUTOUR DE JEAN-PIERRE CALLOC'H avec Yann-Fanch Kemener et Denis Podalydès, et VARIÉTÉS, par Olivier Cadiot pourront être accueillies par les communes qui le souhaitent, dans des petites salles non équipées, respectivement du 7 au 13 février 1997 inclus, et du 4 au 10 avril inclus.
Renseignements: 05 97 83 51 51

LECTURE ①

LES OISEAUX

ARISTOPHANE

14 NOVEMBRE 1996..... 20H30

Lecture dirigée par ÉRIC VIGNER,
avec les comédiens de BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS

Adaptation.....STÉPHANIE COHEN

Espéron et Copinon, deux compères Athéniens, ont fui leur cité, rendue invivable par ses querelles intestines, son atmosphère de délation, sa boulimie de procès. Les voici loin de tout, à l'orée d'une forêt. Ils voudraient rencontrer La Huppe, un homme métamorphosé en oiseau, qui pourrait être de bon conseil dans le choix d'un asile tranquille. Copinon en leader persuasif et imaginaire, gagne vite la confiance de La Huppe, et lance une idée géniale: que les oiseaux fondent entre terre et ciel, une vaste cité! Elle dominerait l'univers en affamant les dieux...

C'est une pièce de plein ciel, qui invite notre imaginaire à s'affranchir des pesanteurs terrestres. L'action visible se déroule en un lieu où les chemins ne conduisent plus nulle part, une sorte de no man's land où la terre finit et où commence un espace illimité. L'action invisible, mais primordiale, nous propulse dans les hauteurs où s'édifie la cité des oiseaux, Coucouville-Les-Nuées, à mi-chemin entre notre plancher des vaches et le séjour des dieux olympiens. À cette altitude, on est fort éloigné de la terre des hommes, si méticuleusement arpentée, cloisonnée et cadastrée. De bout en bout, la comédie est menée tambour battant. Les scènes sont vives, les mots font mouche, les personnages foisonnent. Inventif, imprévu, Aristophane l'est constamment: de là vient que chez lui jamais on ne s'ennuie, jamais on ne s'arrête. La source ne tarit pas, des images chatoyantes, des associations d'idées originales, des néologismes spirituels, du cliquetis verbal qui charme nos oreilles.

ARISTOPHANE, LES OISEAUX, Édition Babel/Actes Sud 1996,
traduit du grec par Claude Barousse.

LE FIL

CHRISTOPHE BOURDIN.....

1ER DÉCEMBRE 1996.....19H00

Journée mondiale de lutte contre le sida – Entrée libre

Avec les acteurs du THÉÂTRE DE L'EMBARCADÈRE,
sous la direction d'ALAIN KOWALCZYK.

Le soir du 1er Décembre, à l'occasion de la Journée mondiale de la lutte contre le sida, 5 comédiens dirigés par le directeur du Théâtre de l'Embarcadère, Alain Kowalczyk, liront LE FIL, roman autobiographique d'un écrivain atteint par le sida. Au même moment, dans une cinquantaine de villes en France, d'autres comédiens liront simultanément ce même texte, réalisant ainsi le thème défini par l'O.M.S. pour l'année prochaine: unis dans l'espoir.

La force et l'élégance de l'écriture de ce roman permettent d'évoquer, mieux sans doute que n'importe quel document de prévention, la réalité humaine de la maladie, avec des mots et des images qui touchent et qui rapprochent.

Qu'est-ce que la vie quand on a vingt ans et qu'on apprend qu'on est séropositif? Ce roman nous restitue le temps tel qu'il s'impose d'abord: au passé, au présent, au conditionnel – le futur est interdit.

Après l'obsession des hypocondries et le journal de l'agonie, vient, non pas le temps de la mort, mais celui du rêve.

Cette lecture est une initiative de la Cie Einstein Café et de l'association Sida Solidarité Spectacle, en partenariat avec Aides.

> CHRISTOPHE BOURDIN est né en 1964 dans les Vosges, à Épinal. LE FIL paru en 1994 aux Éditions de la Différence, est son premier roman.

AUTOUR DE

.....JEAN-PIERRE CALLOC'H

6 FÉVRIER 1997.....20H30

Lecture dirigée par DENIS PODALYDÈS, avec YANN-FANCH KEMENER

« Du poète Jean-Pierre Calloc'h, m'émeut particulièrement la dernière et très prosaïque lettre qu'il écrivit en 1917.

Deux jours après il mourut, criblé d'éclats d'obus. C'était un matelot breton, qui avait foi en son Dieu, en sa langue bretonne, en la France, qu'il connut peu, et pour laquelle il s'engagea. Cette lettre pourrait raconter une triple désillusion. Il meurt sans la formuler, et d'ailleurs ne l'aurait pas fait. Il faudrait peut-être lire sa poésie (oraisons, sonnets, éloges, pages de journal) à la lueur de cette humble lettre qui donne à son œuvre l'innocence d'un grand rêve tragique. »

DENIS PODALYDÈS, 5 septembre 1996

« Combien connaissent l'œuvre de ce jeune barde décédé à l'âge de 29 ans, le déchirement de cet homme partagé entre deux terres, deux langues, entre île et exil, entre passé et renouveau, et rêve et désillusion. Dans le cadre de cette lecture, avec Denis Podalydès, nous vous situerons entre chant et poésie, entre ombre et lumière, entre breton et français, afin de vous ouvrir à l'univers de ce barde et tenter de pénétrer les arcanes de son mystère. »

YANN-FANCH KEMENER, 8 septembre 1996

> Le barde JEAN-PIERRE CALLOC'H naquit le 24 juillet 1888, à l'île de Groix. Il est mort, en exil, sur un champ de bataille un dimanche de pâques 1917 à l'âge de 29 ans.

la biographie de Jean-Pierre Calloc'h par le Docteur Palaux, revue et augmentée paraîtra en décembre 1996 aux éditions Dalc'homp Sonj, Lorient.

LE FUNAMBULE

.....JEAN GENET

13 MARS 1997.....20H30

Lecture dirigée par ÉRIC VIGNER
avec LAMBERT WILSON (sous réserve).

Genet décrit l'art du funambule. Le texte contient une évocation magistrale de Camilla Meyer, la funambule allemande que Genet vit une nuit sur un fil à trente mètres au-dessus des pavés, dans la cour du vieux port à Marseille. Genet montre que l'amour du fil sur lequel évolue le danseur, au cirque au-dessus du public, frisant l'accident ou la mort, exige un mode de vie ascétique et austère, toujours solitaire. Genet évoque la grandeur de cette vocation, l'exigence de ce métier où, dépassant les jeux classiques, du flic-flac, courbette, sauts périlleux, roues, le funambule atteint la grandeur de l'art et de la création. Genet transpose la volonté féroce qu'il avait de se surpasser et son génie dans l'art du funambule dont il voulait d'abdallah faire un grand artiste.

LE FUNAMBULE écrit en 1958 est un des textes de Genet les plus importants.

JEAN GENET, LE FUNAMBULE, Éd. Marc Barbezat, l'Arbalète, 1958.

.V.A.R.I.É.T.É.S.

.....

03 AVRIL 1997.....20H30

Lectures dirigées par OLIVIER CADIOT et LUDOVIC LAGARDE

Marcel Proust, Arno Schmidt, Ronald Laing, Jack Spicer, Jules Verne, Jim Thomson et Cie, Olivier Cadiot et Ludovic Lagarde vous proposent, en préparatif de la création LE COLONEL DES ZOUAVES, un échauffement vocal sur leurs classiques favoris. Lectures croisées, projection, déchiffrage sur partition musicale et assimilé.

« Pour ces exercices de lecture, nous pourrions par exemple projeter sur grand écran des pages entières de livres qu'un acteur nous lirait et que les spectateurs pourraient suivre, en somme exécuter un air en montrant la partition: Lire un texte de trois manières différentes et puis lire le même texte à trois voix; ou bien lire une page de roman comme on lit un poème etc. »

Olivier Cadiot a publié: L'ART POÉTIQUE, P.O.L. (1988), ROUGE, VERT & NOIR, Éd. Block (1989), ROMÉO & JULIETTE I, P.O.L. (1989), FUTUR, ANCIEN, FUGITIF, P.O.L. (1993).

CARTE BLANCHE

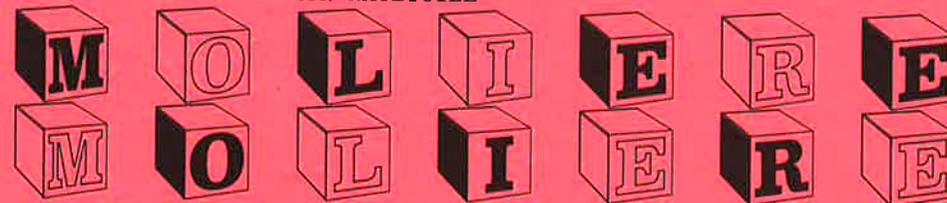
Nous poursuivons pour la deuxième année consécutive notre collaboration avec le Domaine de Kerguehenec, Centre d'art contemporain à Bignan, où l'atelier de recherche dirigé par ARTHUR NAUZYCIEL avec une dizaine de comédiens sera en résidence à partir du 25 mars 1997.

Travailler sur Molière, c'est "travailler" le théâtre, sous toutes ses formes, sous tous ses thèmes; Molière contient tous les genres, tout le théâtre du monde, tout ce qui a été dit sur les rapports des hommes et des femmes, des pères et des fils, des frères et des sœurs. Ils sont des mythes: ses personnages sont toute l'humanité. Il les regarde vivre et les compare à ce qu'il y a de plus haut: aux idées absolues, à Dieu, au roi. Son comique est là, dans cette ironie née de sa conscience du plus haut et du plus bas. Son théâtre est un combat d'idées, un théâtre de la pensée. Comme c'est en famille qu'il joue la tragédie de sa vie, c'est aussi celui de la fatigue et de l'exaspération.

Dans le MALADE IMAGINAIRE, il s'y voit bientôt mort, mais cette mort, offerte à tous les regards (dont celui du roi), devient théâtre et fera de lui un immortel. Il se sauve par le théâtre et devient vivant à tout jamais.

ARTHUR NAUZYCIEL

CARTE BLANCHE À ARTHUR NAUZYCIEL



09, 10 AVRIL 1997.....20H30

ARGAN: "Ah, il n'y a plus d'enfants. Ah! que d'affaires! Je n'ai pas seulement le loisir de songer à ma maladie. En vérité, je n'en puis plus".

MOLIÈRE, LE MALADE IMAGINAIRE

"Molière était présent sur scène, alors qu'il se tenait à l'écart. Héros d'une histoire familiale obscure, parcouru par une décharge de sentiments qui donnaient dans la frénésie, blessé par ses ennemis, il se servait du théâtre comme salut et damnation, arme de défense et d'attaque, source de délivrance et de terribles confessions voilées..."

GIOVANNI MACCHIA, LE SILENCE DE MOLIÈRE

> ARTHUR NAUZYCIEL a suivi la formation d'Antoine Vitez au Théâtre National de Chaillot, puis en 1995 il a participé à un stage de travail sur Tchekhov, Platon et Molière à l'École d'art dramatique d'Anatoli Vassiliev à Moscou. Il a mis en scène avec Michel Didym LE PERROQUET VERT de A.Schnitzler (1989); il a travaillé avec les metteurs en scène suivants: Bérengère Bonvoisin (LE SALON TRANSFIGURÉ de Ph.Clévenot), Jean-Marie Villégier (LE MALADE IMAGINAIRE de Molière), Jérôme Savary (LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ de W.Shakespeare), Louis-Charles Sirjacq (LEO KATZ ET SES OEUVRES de L.C.Sirjacq), Denis Podalydès (LES ORIGINAUX de Voltaire), Éric Vigner (LA MAISON D'OS de R.Dubillard, LE RÉGIMENT DE SAMBRE & MEUSE, LE JEUNE HOMME de J.Audureau, BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS), Alain Françon (LA REMISE de R.Planchon, LES PIÈCES DE GUERRE de E.Bond, Jacques Nichet (LE RETOUR AU DÉSERT de B.M.Koltès).

ATELIER INTERNES

ATELIER DIRIGÉ PAR ÉRIC VIGNER

MARION DE LORME

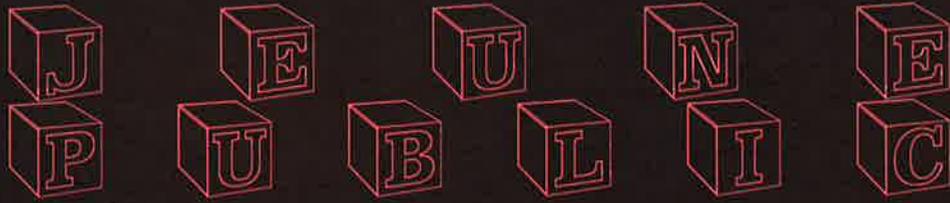
Avec le groupe XXX (2ème année) de l'école du Théâtre National de Strasbourg. 11 comédiens, 4 techniciens.

18, 19 FÉVRIER 1997.....20H30

En 1993, Éric Vigner a fait un atelier avec les élèves du Conservatoire National d'Art Dramatique de Paris à partir du livre de Marguerite Duras: La Pluie d'été.

Cette année il va travailler avec les élèves de l'école du Théâtre National de Strasbourg sur l'écriture contemporaine et le théâtre romantique de Victor Hugo.

C'est le fruit de ces deux mois d'atelier sur MARION DE LORME qui vous sera présenté exceptionnellement les 18 et 19 février au CDDB - théâtre de Lorient.



- ① LA JEUNE FILLE, LE DIABLE ET LE MOULIN
- ② NITS ou COMMENT ACQUÉRIR LES BIENS D'AUTRUI
- ③ OPÉRATION JULES VERNE

JEUNE PUBLIC ①

LA JEUNE FILLE LE DIABLE ET LE MOULIN

OLIVIER PY

Avec CÉCILE CAMP, CHRISTOPHE GARCIA, ÉRIC LAGUIGNÉ, GAËL LESCOT, DIDIER SUTTON

Mise en scène.....OLIVIER PY
Assisté de.....JENNIFER GILBERT
Décor.....PIERRE-ANDRÉ WEITZ
Lumières.....GILLES GENTNER
Costumes et accessoires.....OLIVIER BÉRIOT
Musique.....JEAN-YVES RIVAUD

D'après GRIMM

Coproduction: HEYOKA – Centre Dramatique National pour l'Enfance et la Jeunesse de Sartrouville, Théâtre National de Bretagne/ Rennes, avec le soutien de THÉCIF-Conseil Régional d'Ile-de-France.

07 NOVEMBRE 1996.....10H00, 14H30
08 NOVEMBRE 1996.....14H30
08 NOVEMBRE 1996 (représentation familiale).....19H00

Cette histoire inquiétante s'ouvre dans le lieu de l'obscur et du refoulé: la forêt. Le père y converse avec un homme (dont il ne sait pas encore qu'il est le diable) sur les misères de la condition humaine. L'inconnu lui propose un pari stupide. Il obtiendra tout de la Fortune s'il promet de lui donner dans trois ans ce qui se trouve aujourd'hui derrière son moulin. "Qu'y a-t-il derrière mon moulin sice n'est un vieux pommier?". Il accepte; les choses s'engagent en dépit d'un terrible pressentiment. En effet, à l'heure du pacte, la jeune fille lavait le linge derrière le moulin.

Tout s'accomplit, la richesse avec le désarroi.
Trois ans plus tard, le Diable vient réclamer son dû. Le père doit couper les mains de sa fille dont la pureté éloigne le Malin, et voilà la malheureuse errant à travers champs, mutilée, dans le début de l'hiver...

Quand Olivier Py s'inspire du conte de Grimm c'est pour nous livrer une parole vivifiante en forme de quête initiatique. Séduit par la cruauté du conte "La Jeune fille sans mains", il crée "une espèce d'école de la peur" afin de contrecarrer "la niaiserie de ce qui est fait pour les enfants". Alors que la mise en scène déroule une toile de fond aux couleurs vives, annonciatrice d'un pacte terrible avec le diable, les comédiens et musiciens puisent dans cette écriture profonde et poétique, l'humour et la délicatesse d'un bonheur ludique.

> OLIVIER PY est né en 1965, après une formation à l'ENSATT (rue blanche) et au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, il joue avec Alain Illiel, Jean-Yves Lazennec, François Rancillac, Nathalie Schmidt, Pascal Rambert... Il met en scène, outre ses propres textes, des pièces de Marivaux, Philippe Minyana et Elizabeth Mazev; et il est l'auteur de: DES ORANGES ET DES ONGLES (1988), "GASPACHO, UN CHIEN MORT" (1990), LA FEMME CANON et LE BOUQUET FINAL (1992), LA CHÈVRE (1992), LE ROI DE LA FÊTE (1992), LA NUIT AU CIRQUE (1992), LES AVENTURES DE PACO GOLIARD (1992), LA SERVANTE...

JEUNE PUBLIC ②



OU COMMENT ACQUÉRIR LES BIENS D'AUTRUI

..... CHRISTIANE VÉRICEL

Avec les enfants de LILLE, MARRAKECH, STRASBOURG, LYON,
SAINT-ÉTIENNE, MONTRÉAL, NAZARETH, PRAGUE.

Conception et mise en scène.....CHRISTIANE VÉRICEL
Scénographie.....SILVIO CRESCOLI
Musique originale.....LOUIS SCLAVIS
Lumières.....MICHEL THEUIL
Costumes.....RUTH PULGRAM

Coproduction Cie Image Aiguë, Théâtre de Lyon, ACB Scène
Nationale de Bar-le-Duc. Avec le soutien du Théâtre 71, Malakoff.

27 MARS 1997.....10H00, 14H30
28 MARS 1997.....14H30
28 MARS 1997 (représentation familiale).....19H00

« NITS est un mot inventé qui signifie "rien". La page blanche, le silence et rien – NITS. Voilà le début de l'histoire. Tout ce qui vient ensuite est forcément addition. Rien au départ, peut-être un regard, celui d'un petit personnage, haut de ses 8 ans, avec un enthousiasme délirant. Juste un regard pour l'autre, le temps de compter, peser, évaluer ses biens, de concevoir une ruse, une aimable tricherie ou de déchaîner la guerre. Juste pour donner un coup de pouce au hasard et rétablir l'injustice? Un regard aussi pour séduire, utiliser d'autres armes, une façon de mêler amour et fortune – on peut rêver! – Une fable, peut-être pour traiter avec légèreté et émotion de problèmes graves, composée avec l'identité de chaque comédien – adulte ou enfant – pour mettre à jour les règles du jeu de séduction ou d'arnaque? Une joyeuse symphonie en noir & blanc avec un peu de couleur pour surprendre et éveiller le réel. » CHRISTIANE VÉRICEL, Mars 94

OPÉRATION

JULES VERNE

.....CHRISTIAN CARRIGNON

Avec SÉBASTIEN BOUTRY, CHRISTIAN CARRIGNON, ANNE CHIUMMO,
LAURENT COULAIS, THIERRY GERBER, OLIVIER MARIE

Scénographie.....CHRISTIAN CARRIGNON
Conception décor.....CHRISTIAN CARRIGNON, ÉRIC NOËL
Décoration et maquettes.....
.....CHRISTIAN CARRIGNON, FRANÇOISE GABELLA, SALLAHDYN KHATIR
Création lumières et régie.....BENOIT FINKER
Musique et arrangements sonores.....CHRISTIAN PHILIPPON

D'après LES VOYAGES EXTRAORDINAIRES de JULES VERNE

Production: Les Cuisines, avec le concours du Ministère de la
Culture et de la Francophonie (DRAC-PACA), du Conseil Général des
Bouches-du-Rhône et l'Office Culturel de la Ville de Marseille.

21 MAI 1997.....14H30, 19H00
21 MAI 1997 (représentation familiale).....19H00
22 MAI 1997.....09H00, 10H30, 14H30
23 MAI 1997.....10H30, 14H30
23 MAI 1997 (représentation familiale).....19H00
24 MAI 1997.....09H00, 10H30

Jules Verne,
Je te dois mes premiers grands voyages,
Tu m'as emmené au pôle, sous les mers
et sous terre, en ballon, autour de la lune.
J'ai découvert le monde dans les engins les plus extraordinaires,
dirigés par les toujours savants et sages
Capitaine Nemo, Docteur Fergusson, Président Barbicane...
Terre! Terre!

Jules Verne, écrivain pour mioche, disait un académicien de l'époque? Relisez DE LA TERRE À LA LUNE ou VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE pour voir combien nous avons raison de l'aimer quand nous étions mioches. Vous y découvrirez de surcroît un écrivain avec un style et de l'humour. Avec Jules Verne le voyage devient Odyssée. Quel est ton nom demande le cyclope, et Ulysse répond: Personne, qui se dit NEMO en latin.

Le capitaine Nemo s'est retiré du monde, abritant sa douleur au cœur des eaux dans le Nautilus, véhicule technico-romantique. Il mourra mais il nous a fait rêver: il est éternel. Le mythe est là, nourriture de l'imaginaire. Méridiens et parallèles sont les repères de héros planétaires. Cocteau dira du TOUR DU MONDE EN 80 JOURS: "Le voyage n'est pas dédié aux décors mais au temps. À des héros d'une entreprise abstraite qui met en œuvre l'heure, la distance, les longitudes, la géographie, la géométrie". Après Jules Verne la terre est finie. "Boule dans le filet des routes combinées" (Michel Serres). Il fait du monde notre maison.

JULES VERNE (1828-1905) commence sa vie d'écrivain par une quinzaine de pièces de théâtre. En 1863, il écrit CINQ SEMAINES EN BALLON, le premier roman du cycle des VOYAGES EXTRAORDINAIRES qui le rend immédiatement célèbre. Suivent VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE, DE LA TERRE À LA LUNE. Travailleur infatigable, il puise son inspiration dans les encyclopédies, les récits de voyage. Il navigue en baie de Somme sur le Saint-Michel, son bateau, qui est aussi son lieu de travail où il écrit VINGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS (1869); C'est un créateur du XIXème siècle qui incarne "la poésie puissante de la science". Mais sous des dehors réalistes, il nous emmène dans les dédales du romantisme finissant, ce n'est pas un ingénieur du XXème siècle.
Repères: LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS (1873), L'ÎLE MYSTÉRIEUSE (1874), MICHEL STROGOFF (1876), LE CHÂTEAU DES CARPATHES (1892), MAÎTRE DU MONDE (1904)...

> LES CUISINES: KATY DEVILLE et CHRISTIAN CARRIGNON embarquent le 23 Septembre 1979 par 43°15'nord et 30'ouest (Pau) avec le Théâtre de Cuisine, spectacle inventé à partir de bouchons et de capsules qui fait le tour de monde, donne son nom à la compagnie et inaugure un style, le théâtre d'objet. D'autres spectacles naissent au passage des continents: L'OPÉRA BOUFFE, CATALOGUE DE VOYAGE, 20 MINUTES SOUS LES MERS, LE RENARD À LA FONTAINE etc. Le 2 janvier 1993 par 43°10'nord et 5°22'est, Les Cuisines jettent l'ancre à Marseille et rencontrent Jules Verne.

A I L L E U R S

Dans le cadre d'une politique d'échanges, de circulation du public et d'ouverture du CDDB - Théâtre de Lorient auprès des partenaires culturels de la région, nous vous proposons cette saison, dans le cadre des différentes formules d'abonnement, les spectacles suivants (voir encart abonnement):

Avec le TNB à Rennes:

① WILLIAM FORSYTHE, Ballet Frankfurt

Avec le QUARTZ à Brest:

② BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS, Stravinski/Balanchine

Avec le PALAIS DES ARTS à Vannes:

③ ORCHESTRE DE BRETAGNE, Brahms

AILLEURS ① Danse

WILLIAM FORSYTHE / BALLET FRANKFURT

AVEC LE TNB À RENNES.....SAM 07 DÉCEMBRE 1996

> Qualifié de "nouveau Balanchine", Forsythe étonne et séduit par sa déconstruction magistrale du vocabulaire classique. Les conventions sont bousculées et le public sort fasciné par les prouesses techniques des interprètes. En Europe depuis 1973 et à la tête du Ballet Frankfurt depuis 1984, cet américain sait puiser aux sources de la littérature et du cinéma pour sculpter l'espace et le corps.

BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS

IGOR STRAVINSKI (1882-1971)

CHORÉGRAPHIES DE GEORGES BALANCHINE (1904-1983):

Apollon Musagète (1928), Agon (1957)

Capriccio (1967), Violin Concerto (1972)

Avec LES ÉTOILES, LES PREMIERS DANSEURS ET LES SOLISTES
DU BALLET DE L'OPÉRA DE PARIS.

AVEC LE QUARTZ À BREST.....SAM 08 MARS 1997

> À l'âge de 355 ans, le BALLET DE L'OPÉRA DE PARIS est
aujourd'hui à la fois comme le plus grand des ballets classiques
que comme l'une des plus jeunes compagnies contemporaines.
Le voici avec quatre ballets qui ont marqué de façon décisive
l'histoire de la danse du XXème siècle.

ORCHESTRE DE BRETAGNE

JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

DANSES HONGROISES, CONCERTO POUR VIOLON, PREMIÈRE SYMPHONIE.

Direction.....YUTAKA SADO
Soliste.....PATRICE FONTANAROSA, VIOLON

AVEC LE PALAIS DES ARTS À VANNES.....VEN 23 MAI 1997

> PATRICE FONTANAROSA est un violoniste virtuose. Il a joué avec
les plus grands chefs et a été couronné Meilleur soliste de
l'année par les Victoires de la Musique pour son enregistrement
Le Violon de l'Opéra, réalisé avec l'Orchestre National de Lyon
sous la direction d'Alain Krivine. YUTAKA SADO a obtenu le
Premier et unique Grand Prix du premier concours international
de chefs d'orchestre Leonard Bernstein de Jérusalem.

A N N E X E S

- ① LE CDDB ET LA FORMATION
- ② HORS LES MURS: LES TOURNÉES DU CDDB
- ③ POUR LE PUBLIC
- ④ LES PARTENAIRES DANS LA VILLE
- ⑤ LES PARTENAIRES DANS LA RÉGION
- ⑥ LES DOSSIERS OLAC/CDDB
- ⑦ LES ARTISTES ASSOCIÉS DU CDDB

ANNEXE ①

LA FORMATION

***** EN DIRECTION DES COMÉDIENS PROFESSIONNELS *****

Cet atelier, intitulé CARTE BLANCHE et animé par Arthur Nauzyciel dans le cadre d'un stage accrédité par l'AFDAS se fera en résidence au Domaine de Kerguehenec, centre d'art contemporain (Bignan) du 23 Mars au 09 Avril. Le travail portera sur Molière et plus particulièrement sur LE MALADE IMAGINAIRE, et sera présenté au CDDB les 09 et 10 Avril.
Renseignements J.B.Blandin, tél. 02 97 83 51 51

***** EN DIRECTION DES COMÉDIENS AMATEURS *****

Devant l'intérêt rencontré par les stages qui se sont déroulés l'année passée en direction de l'ADEC (travail avec Rémi de Vos sur "La mise en scène du quotidien", avec Éric Vigner sur "Lire le théâtre"), le CDDB va renouveler cette forme de rencontre avec, cette saison, des travaux menés par Ludovic Lagarde à partir de textes de Olivier Cadiot et Bertold Brecht, et Anita Picchiarini sur le théâtre de Koltès.

***** EN DIRECTION DES ENSEIGNANTS *****

Un stage pour les enseignants de l'Académie de Rennes est inscrit au plan de formation académique; "Lire le Théâtre", essais de compréhension, de méthodologie par rapport à la première lecture d'un texte de théâtre. Stage dirigé par Éric Vigner, 1er trimestre 1996-1997.

***** EN DIRECTION DES LYCÉENS *****

- > Option "pratique artistique" du lycée Lesage de Vannes. Professeur, Lucien Espi, comédien formateur, Jean-Pierre Artur.
- > Atelier-Théâtre du lycée Dupuy de Lôme de Lorient. Professeurs, Claire Denoal et Daniel Lechère, comédien formateur (en cours)

***** EN DIRECTION DES CLASSES D'ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ, OPTION THÉÂTRE (L3) LYCÉE JEAN MACÉ, LANESTER. *****

Suite de la formation des élèves entreprise en 1994/95, avec, pour la première fois cette année, la présentation des élèves de Terminale à l'épreuve du baccalauréat. Entre théorie et pratique, la formation des élèves des trois niveaux consiste avant tout à aiguïser leur regard de spectateur, à fréquenter les auteurs classiques et contemporains pour comprendre l'exigence du travail dans le processus de création. Enfin, pour les amener à mieux

connaître le lieu, la profession et les outils de la création, les élèves présenteront au public dans des conditions professionnelles d'accueil, le travail mené par les deux intervenants choisis par Éric Vigner: Laurent Poitrenaux (Seconde et Première) et Arthur Nauzyciel (Terminale).

La formation des élèves et les créations du CDDB étant liées dans notre processus pédagogique, les élèves travailleront successivement sur la question de l'art, thème de la création d'Éric Vigner BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS (premier trimestre), et sur l'écriture contemporaine avec l'étude de COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS de Bernard-Marie Koltès, création d'Anita Picchiarini, et LE COLONEL DES ZOUAVES de Olivier Cadot, création de Ludovic Lagarde.

Par ailleurs, les élèves de Terminale travailleront sur les pièces suivantes: AMPHYTRION de Molière, LA CERISAIE de A.Tchekhov, QUAI OUEST de B.M.Koltès, et étudieront le texte de Stanislavsky LA FORMATION DE L'ACTEUR.

EN DIRECTION DES ÉCOLES PRIMAIRES

Classe culturelle regroupant sur 15 jours des rencontres sur un thème donné; visite du théâtre, représentation jeune public, rencontre avec l'équipe artistique. Avant même l'édition de cette plaquette, l'École primaire de Kermélo s'est inscrite à tous les spectacles jeunes publics et souhaite s'engager sur une classe culturelle....

LES PROJETS EN COURS

> La future création de Christiane Véricel DE LORIENT À PONDICHÉRY, fera intervenir des enfants-acteurs de ces deux villes. Le CDDB souhaite s'associer à ce projet en organisant des stages dans les écoles primaires du pays de Lorient, dès février 1997, en relation étroite avec les enseignants.

> Dans le cadre du Festival Interceltique 1997, le CDDB et l'Université d'Été de Bretagne Sud vont organiser un stage de formation destiné à des acteurs européens autour de la littérature galloise. Ce stage se déroulera au Centre Dramatique en juillet et donnera lieu à une présentation publique au mois d'août.

HORS LES MURS.....

Les trois créations de 1996, L'ILLUSION COMIQUE, DÉBRAYAGE et SOIR DE FÊTE ont continué de vivre après leur séjour à Lorient. L'ILLUSION COMIQUE mis en scène par Éric Vigner, créé pour l'ouverture du CDDB le 12 janvier 1996 a été représenté plus de 85 fois sur les plus importantes scènes de France. Le spectacle a rencontré un réel succès auprès de la critique, de la profession et du public. Plus de 45.000 personnes ont vu L'ILLUSION COMIQUE qui a été nommé aux Molières comme Meilleur spectacle de la décentralisation et qui par la suite a reçu le Grand Prix de la critique pour la musique de scène. Le texte de DÉBRAYAGE de Rémi De Vos sera publié en septembre par les éditions du Crater à Paris. Le spectacle sera repris en tournée au cours de la saison prochaine, dans plusieurs villes de France. SOIR DE FÊTE, d'Irina Dalle, créé au mois de Mai 1996 sera repris à Paris au théâtre du Chaudron, en janvier 1997.

BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, mis en scène par Éric Vigner a été créé spécialement pour la salle du Conclave du Palais des Papes pour le cinquantenaire du Festival d'Avignon, 1996. Le spectacle est recréé à Lorient dans une nouvelle scénographie et sera représenté plus de 50 fois dans les lieux suivants:

THÉÂTRE NATIONAL, Strasbourg.....du 03 au 14 DÉCEMBRE 1996
SCÈNE NATIONALE, Forbach.....du 17 au 21 DÉCEMBRE 1996
CENTRE GEORGES POMPIDOU, Paris.....du 08 au 19 JANVIER 1997
PALAIS DES ARTS, Vannes.....30, 31 JANVIER 1997
SCÈNE NATIONALE, Quimper.....du 04 au 07 FÉVRIER 1997
SCÈNE NATIONALE, Tarbes.....du 26 au 28 FÉVRIER 1997
SCÈNE NATIONALE, Martigues.....26, 27 MARS 1997
(tournée en France et à l'étranger en cours d'élaboration).

COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS, de Bernard-Marie Koltès et mis en scène par Anita Picchiarini sera en tournée en région parisienne en janvier et février 1997.

LE COLONEL DES ZOUAVES d'Olivier Cadot mis en scène par Ludovic Lagarde fera l'objet d'une reprise dans le cadre du Festival PERSPECTIVES de Sarrebrück en mai 1997.

AVEC LE PUBLIC.....

LE HALL D'ACCUEIL

Dès 19H, ainsi qu'après chaque représentation, une restauration légère ainsi que des boissons peuvent vous être servies.

Les produits utilisés sont régionaux et choisis avec soin par Marie-Françoise. Vous pouvez aussi réserver votre table à l'avance auprès de Marie-Françoise Thomas au 02 97 83 51 51.

Une bibliothèque de revues théâtrales sera à votre disposition, ainsi qu'une librairie proposant une sélection de livres ou pièces en rapport avec la programmation de la saison.

LES CRÉATIONS EN RÉSIDENCE

Cette année encore, toutes les créations du CDDB seront en résidence à Lorient.

Ce sont ainsi trois équipes de 6 à 20 personnes (acteurs, scénographes, éclairagistes, créateurs son, costumiers, maquilleurs, techniciens...) qui travailleront à Lorient pendant 4 à 6 semaines. Leur présence permet au CDDB d'organiser des rencontres entre le public et les artistes.

BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS:

Résidence du 30 septembre au 20 octobre 1996

COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS:

Résidence du 23 décembre au 19 janvier 1997

LE COLONEL DES ZOUAVES:

Résidence du 14 avril au 18 mai 1997

LES RENDEZ-VOUS DU JEUDI SOIR

A l'issue des représentations de chaque spectacle créé ou accueilli, une rencontre sera organisée avec les metteurs en scène, comédiens... et le public.

POUR LES MALENTENDANTS

LE CDDB est équipé d'une boucle magnétique permettant à ceux qui sont équipés d'une prothèse auditive d'entendre parfaitement ce qui se passe sur scène; outre la boucle magnétique ceinturant la salle, l'équipement comprend des micros directionnels très perfectionnés qui opèrent une discrimination des bruits, ainsi qu'un amplificateur.

Le système est désormais permanent.

DANS LA VILLE

L'ATELIER CADIOT/LAGARDE À LA MÉDIATHÈQUE

Séminaire autour de l'écriture théâtrale, constitution d'une dramaturgie, petits chantiers d'écriture, d'élaboration d'une mise en scène; l'échange pourra se faire autour de l'écriture d'Olivier Cadiot ou à partir de textes élaborés par les participants eux-mêmes.

Du lundi 24 au samedi 29 Mars 1997 de 18H à 22H à la Médiathèque.

Tarif normal 1000F, tarif abonnée 800F

Inscription auprès de Florence Noury au 02 97 83 51 51

LA GALERIE LE LIEU

À l'initiative du CDDB et en collaboration avec la ville de Lorient, la galerie LE LIEU présentera une installation de Michel Jacquelin et Odile Darbelley intitulée VICTOR SINGELSHOT SCÉNOGRAPHE (Théâtre Image). Cette installation est constituée de 12 scénographies réalisées à partir d'une collection de diapositives. Elle permet de réfléchir sur les statuts de la photographie dans ses rapports avec d'autres arts et notamment avec le théâtre.

Cette installation sera présentée du 9 au 26 Janvier 1997. Une rencontre avec le metteur en scène de l'installation est prévue le 9 Janvier 1997 à 19H00 à la galerie LE LIEU.

L'ÉCOLE DES BEAUX ARTS

> Les graphistes du CDDB, Michaël Amzalag & Mathias Augustyniak (M/M), interviendront à l'école des Beaux-Arts début Mars 1997 et y tiendront un atelier pendant 3 jours, visant à réaliser avec les élèves de 2ème année la conception et la création de l'affiche du COLONEL DES ZOUAVES de Olivier Cadiot, spectacle créé en résidence au CDDB pendant la saison 1996/97.

> Les directeurs des quatre écoles des Beaux-Arts de Bretagne se sont réunis pour donner corps à un projet sur le son mené par Gilles Le Lain, professeur à l'école des Beaux-Arts de Lorient. Divers ateliers se dérouleront sur la période de Décembre à Mars à Lorient sur les thèmes suivants: la rencontre des arts plastiques et du son, le son et sa forme, le son et l'espace... Ce dernier atelier sera présenté au CDDB - Théâtre de Lorient les 28, 29 et 30 Janvier 1997.

DANS LA RÉGION

LES SPECTACLES "AILLEURS"

L'année passée, nous avons amorcé un échange avec la Scène nationale de Quimper sur la création de Michel Rostain, et nous avons décidé de poursuivre cette année cette politique d'échanges, de circulation du public et d'ouverture avec les partenaires culturels de la région sur des spectacles que nous ne pouvons accueillir pour des raisons techniques, financières ou de politique de programmation (danse, musique...). Nous proposons donc cette saison les spectacles suivants dans le cadre de l'abonnement au CDDB - Théâtre de Lorient:

> Avec le TNB à Rennes

WILLIAM FORSYTHE, Ballet Frankfurt.....SAM 07 DÉCEMBRE 1996

> Avec le Quartz à Brest

BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS.....SAM 08 MARS 1997

> Avec le Palais des Arts à Vannes

ORCHESTRE DE BRETAGNE.....VEN 23 MAI 1997

LE CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE KERGUEHENNEC

Pour la seconde année consécutive, nous poursuivons et intensifions notre collaboration avec le Domaine de Kerguehenec dans le domaine de la recherche et de la création interdisciplinaire: arts plastiques, musique, art dramatique.

> LA CARTE BLANCHE: L'année passée, Dominique Frot avait travaillé trois semaines dans le cadre d'un stage AFDAS, réservé aux comédiens professionnels, sur LES MENDIANTS de Louis René des Forêts. Ce travail s'est poursuivi cet été à Kerguehenec.

Cette année, la Carte Blanche est confiée à ARTHUR NAUZYCIEL qui travaillera sur MOLIÈRE et plus particulièrement sur LE MALADE IMAGINAIRE qui sera en résidence au Domaine du 23 Mars au 9 Avril 1997 avec un groupe d'une douzaine d'acteurs.

> RENCONTRE: À l'occasion de la création d'Éric Vigner au CDDB: BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, une rencontre avec des artistes et des hommes de loi autour du thème "Ceci n'est pas de l'art" est en cours d'élaboration avec le concours de Denys Zacharopoulos, directeur du Centre d'art contemporain de Kerguehenec.

DOSSIERS OLAC / CDDB

L'OLAC, Office Lorientais d'Action Culturelle, s'associe au CDDB sur la mise en place des DOSSIERS, qui consistent en l'organisation de rencontres entre le public et un ou plusieurs intervenants (auteurs, historiens, plasticiens, etc). Ces échanges permettront de donner un éclairage, de proposer des clés sur l'analyse des pièces en création, répondant aux questions que chacun se pose avant ou après avoir assisté à une représentation.

BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	16 OCTOBRE 14H30, 16H30
BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	21 OCTOBRE 19H00
BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	23 OCTOBRE 14H30, 16H30
COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....	13 JANVIER 14H30, 19h00
COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....	15 JANVIER 14H30
LE COLONEL DES ZOUAVES.....	12 MAI 14H30, 19H00
LE COLONEL DES ZOUAVES.....	14 MAI 14H30

LES ARTISTES ASSOCIÉS

Le CDDB - Théâtre de Lorient a voulu s'associer sur l'ensemble de la saison à un certain nombre d'artistes:

DEUX AUTEURS

> STÉPHANIE COHEN

Elle a écrit sur les répétitions de BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS et prépare l'adaptation des OISEAUX d'Aristophane qui fera l'objet d'une lecture au Théâtre le 14 novembre 1996. Le CDDB lui a passé une commande d'écriture par l'intermédiaire de la Direction du Théâtre et des Spectacles du Ministère de la Culture. Un stage d'écriture avec la Maison du centre pénitentiaire de Plœmeur et avec l'aide de la DRAC Bretagne est en cours d'élaboration.

> OLIVIER CADIOT

Il a signé l'adaptation de PLATONOV de A.Tchekhov présenté la saison dernière. Il écrit LE COLONEL DES ZOUAVES qui sera créé au CDDB le 6 Mai 1997 dans une mise en scène de Ludovic Lagarde. Il animera un atelier d'écriture au mois d'avril qui se déroulera à la Médiathèque de Lorient.

UN METTEUR EN SCÈNE

> LUDOVIC LAGARDE

L'année passée, il a présenté au CDDB deux pièces de A.Tchekhov, IVANOV et PLATONOV. Il présentera cette année la troisième création du CDDB, LE COLONEL DES ZOUAVES de Olivier Cadiot, du 6 au 16 Mai 1997. Il animera au mois de Mars un stage de mise en scène en direction de l'ADEC.

DEUX ACTEURS

> LAURENT POITRENAUX

Déjà présent l'année passée dans les deux pièces de Tchekhov de Ludovic Lagarde, nous le retrouverons dans BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, dans LES OISEAUX d'Aristophane, et dans LE COLONEL DES ZOUAVES dont il est l'acteur principal. Il animera les classes A3 du lycée de Lanester pendant toute l'année scolaire.

> ARTHUR NAUZYCIEL

Fidèle de la Compagnie Suzanne M, il a joué dans de nombreuses mises en scène de Éric Vigner (La Maison d'Os, Le regiment de Sambre & Meuse, Le Jeune homme). Il joue dans BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS et dans LES OISEAUX d'Aristophane. Il présente cette année la CARTE BLANCHE et animera pendant toute l'année scolaire les classes A3 du lycée de Lanester.

DES VIDÉASTES

> LES VIDÉONAUTES

CHRISTOPHE HOYET et PIERRE WADOUX ont filmé les travaux du CDDB et réalisé une vidéo intitulé PASSAGE À L'ACTE. Ils ont fait des captations de chacune des créations présentées l'année passée et poursuivront ce travail cette saison.

T A R I F S

CATÉGORIE A

CRÉATIONS: BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, COMBAT DE NÈGRES...

ACCUEILS: OH LES BEAUX JOURS, LES BONNES, LA STATION CHAMPBAUDET

- > Plein tarif.....120F
- > Tarif réduit.....85F
- > Groupes et scolaires.....60F

CATÉGORIE B

CRÉATIONS: LE COLONEL DES ZOUAVES / LECTURES: LE FUNAMBULE

ACCUEILS: MAX GERICKE, L'OMBRE DANS LA VALLÉE/LES NOCES...

- > Plein tarif.....90F
- > Tarif réduit.....60F
- > Groupes et scolaires.....50F

CATÉGORIE C ATELIER T.N.S ÉRIC VIGNER, CARTE BLANCHE

- > Plein tarif.....60F
- > Tarif réduit, groupes et scolaires.....40F

CATÉGORIE D

LECTURES: LES OISEAUX, J.P.CALLOCH, VARIÉTÉS

JEUNE PUBLIC: LA JEUNE FILLE..., NITS..., OPÉRATION JULES VERNE

- > Plein tarif.....40F
- > Tarif réduit, groupes et scolaires.....30F

CATÉGORIE E LES DOSSIERS CDDB/OLAC

- > Plein tarif.....25F
- > Tarif réduit, groupes et scolaires.....15F

 > ABONNEMENTS voir les différentes formules sur l'encart joint
 > TARIFS RÉDUITS: pour les étudiants, moins de 25ans, militaires, comités d'entreprise, carte vermeil, abonnés, groupe de 10 personnes minimum, demandeurs d'emploi, associations.
 > TARIFS GROUPES ET SCOLAIRES: pour les groupes d'étudiants de 10 personnes minimum, les groupes scolaires.

 > VENTE DE BILLETS au Théâtre, du Lundi au Vendredi de 14H00 à 19H00 et les soirs de représentations jusqu'à 20H15.
 A la Bouquinerie, 7 rue du port à Lorient du Lundi au Vendredi de 10H00 à 12H30, et de 13H30 à 19H00, Samedi de 10H00 à 19H00.

« CALENDRIER 1996 »

*****	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	MAR 15	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	MER 16	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	JEU 17	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	VEN 18	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	SAM 19	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	DIM 20	OCTOBRE	16H00
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	MAR 22	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	MER 23	OCTOBRE	20H30
	BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS.....	JEU 24	OCTOBRE	20H30
*****	LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....	MER 16	OCTOBRE	14H30
	LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....	MER 16	OCTOBRE	16H30
	LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....	MER 23	OCTOBRE	14H30
	LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....	LUN 21	OCTOBRE	19H00
	LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....	MER 23	OCTOBRE	16H30
*****	JEUNE PUBLIC: LE DIABLE, LA JEUNE FILLE.....	JEU 7	NOVEMBRE	10H00
	JEUNE PUBLIC: LE DIABLE, LA JEUNE FILLE.....	JEU 7	NOVEMBRE	14H30
	JEUNE PUBLIC: LE DIABLE, LA JEUNE FILLE.....	VEN 8	NOVEMBRE	14H30
	JEUNE PUBLIC: LE DIABLE, LA JEUNE FILLE.....	VEN 8	NOVEMBRE	19H00
*****	LECTURE: LES OISEAUX D'ARISTOPHANE.....	JEU 14	NOVEMBRE 96	20H30
*****	MAX GERICKE OU PAREILLE AU MÊME.....	JEU 21	NOVEMBRE	20H30
	MAX GERICKE OU PAREILLE AU MÊME.....	VEN 22	NOVEMBRE	20H30
	MAX GERICKE OU PAREILLE AU MÊME.....	SAM 23	NOVEMBRE	20H30
	MAX GERICKE OU PAREILLE AU MÊME.....	MAR 26	NOVEMBRE	20H30
	MAX GERICKE OU PAREILLE AU MÊME.....	MER 27	NOVEMBRE	20H30
	MAX GERICKE OU PAREILLE AU MÊME.....	JEU 28	NOVEMBRE	20H30
*****	LECTURE: LE FIL.....	DIM 1ER	DÉCEMBRE 96	19H00
*****	LA STATION CHAMPBAUDET.....	MER 11	DÉCEMBRE	20H30
	LA STATION CHAMPBAUDET.....	JEU 12	DÉCEMBRE	20H30
	LA STATION CHAMPBAUDET.....	VEN 13	DÉCEMBRE	20H30

« 1 9 9 7 »

 COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....JEU 09 JANVIER 20H30
 COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....VEN 10 JANVIER 20H30
 COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....MAR 14 JANVIER 20H30
 COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....MER 15 JANVIER 20H30
 COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....JEU 16 JANVIER 20H30
 COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS.....VEN 17 JANVIER 20H30

 LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....LUN 13 JANVIER 14H30
 LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....LUN 13 JANVIER 19H00
 LES DOSSIERS CDDB-OLAC.....MER 15 JANVIER 14H30

 OH LES BEAUX JOURS.....JEU 23 JANVIER 20H30
 OH LES BEAUX JOURS.....VEN 24 JANVIER 20H30
 OH LES BEAUX JOURS.....SAM 25 JANVIER 20H30

 LECTURE AUTOUR DE JEAN-PIERRE CALLOC'H.....JEU 6 FÉVRIER 20H30

 L'OMBRE DANS LA VALLÉE/LES NOCES DU RÉTAMEUR JEU 13 FÉVRIER 20H30
 L'OMBRE DANS LA VALLÉE/LES NOCES DU RÉTAMEUR VEN 14 FÉVRIER 20H30

 ATELIER T.N.S.....MAR 18 FÉVRIER 20H30
 ATELIER T.N.S.....MER 19 FÉVRIER 20H30

 LECTURE: LE FUNAMBULE.....JEU 13 MARS 20H30

 LES BONNES.....MER 19 MARS 20H30
 LES BONNES.....JEU 20 MARS 20H30
 LES BONNES.....VEN 21 MARS 20H30

 JEUNE PUBLIC: NITS.....JEU 27 MARS 10H00
 JEUNE PUBLIC: NITS.....JEU 27 MARS 14H30
 JEUNE PUBLIC: NITS.....VEN 28 MARS 14H30
 JEUNE PUBLIC: NITS.....VEN 28 MARS 19H00

 LECTURE: VARIÉTÉS.....JEU 03 AVRIL 20H30

 CARTE BLANCHE/MOLIÈRE.....MER 09 AVRIL 20H30
 CARTE BLANCHE/MOLIÈRE.....JEU 10 AVRIL 20H30

 LE COLONEL DES ZOUAVES.....MAR 06 MAI 20H30
 LE COLONEL DES ZOUAVES.....MER 07 MAI 20H30
 LE COLONEL DES ZOUAVES.....MER 14 MAI 20H30
 LE COLONEL DES ZOUAVES.....JEU 15 MAI 20H30
 LE COLONEL DES ZOUAVES.....VEN 16 MAI 20H30

 LES DOSSIERS CDDB/OLAC.....LUN 12 MAI 14H30
 LES DOSSIERS CDDB/OLAC.....LUN 12 MAI 19H00
 LES DOSSIERS CDDB/OLAC.....MER 14 MAI 14H30

 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....MER 21 MAI 14H30
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....MER 21 MAI 19H00
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....JEU 22 MAI 09H00
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....JEU 22 MAI 10H30
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....JEU 22 MAI 14H30
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....VEN 23 MAI 14H30
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....VEN 23 MAI 10H30
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....VEN 23 MAI 19H00
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....SAM 24 MAI 09H00
 JEUNE PUBLIC: OPÉRATION JULES VERNE.....SAM 24 MAI 10H30

CDDB - Théâtre de Lorient
11, rue Claire Droneau BP 726, 56107 LORIENT CEDEX
TÉL: 02 97 83 51 51 FAX: 02 97 83 19 57

Direction.....ÉRIC VIGNER
Administration.....MONA GUICHARD
Communication/relations extérieures.....BÉNÉDICTE VIGNER
Secrétariat général.....JEAN-BENOIT BLANDIN
Relations publiques.....MARIE-ROSE HAYS
Secrétariat de direction.....FLORENCE NOURY
Comptabilité.....FRANCOISE FAJAL
Régisseur général.....JOSEPH LE SAINT
Régisseur plateau.....DIDIER CADOU
Entretien.....CHRISTIAN LE POGAM
Bar-restauration.....MARIE-FRANCOISE THOMAS

Photo de couverture et conception graphique.....M/M (PARIS)
Photos intérieures.....STÉPHANE CUISSET
Impression.....IBB (HENNEBONT)

Le CDDB - Théâtre de Lorient est subventionné par le Ministère de
la Culture - DRAC Bretagne, la Ville de Lorient, le Conseil
Régional de Bretagne, le Conseil Général du Morbihan.



Retrouvez toute la saison sur le 3615 AZIMUT, tapez CDDB + envoi



POUR LES MALENTENDANTS
Mettez votre appareil auditif sur la position T

